URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 1 / 2026

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **13.01.2026**

UHRZEIT - ORE **08:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Personal - Matrikel Nr. 116 und 308 - Bereitschaftsdienst für die Schneeräumung Winter 2025/2026 - Liquidierung der Entschädigung November - Dezember 2025

OGGETTO:

Personale - n. matricola 116 e 308 - servizio di reperibilità per lo sgombero della neve nell'inverno 2025/2026 - liquidazione del compenso novembre - dicembre 2025

[X] unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Personal - Matrikel Nr. 116 und 308 - Bereitschaftsdienst für die Schneeräumung Winter 2025/2026 - Liquidierung der Entschädigung November - Dezember 2025

Oggetto: Personale - n. matricola 116 e 308 - servizio di reperibilità per lo sgombero della neve nell'inverno 2025/2026 - liquidazione del compenso novembre - dicembre 2025

Mit eigenem Beschluss Nr. 98 vom 18.03.2025 wurde das dezentrale Abkommen über den Bereitschaftsdienst zur Schneeräumung für den Dreijahreszeitraum vom 01.11.2024 bis zum 31.03.2027 genehmigt;

Con propria delibera n. 98 del 18.03.2025 è stato approvato l'accordo a livello decentrato riguardante il servizio di reperibilità per sgombero neve per il periodo triennale dal 01.11.2024 al 31.03.2027;

Nach Einsichtnahme in die entsprechende Aufstellung über den im Zeitraum vom 01. November bis 31. Dezember 2025 geleisteten Bereitschaftsdienst. Entsprechend soll die Entschädigung liquidiert und in der Folge ausbezahlt werden;

Vista la relativa distinta sul servizio di reperibilità prestato nel periodo dal 1 novembre al 31 dicembre 2025. Si procede dunque a liquidare il compenso, al quale seguirà il pagamento.

Der Bereitschaftsdienst wird gemäß Art. 71, Art. 5 des E.T. vom 02.07.2015 mit einer Stundenvergütung im Ausmaß von 19% bzw. 20% der jeweils zustehenden ordentlichen Stundenvergütung entlohnt.

In base all'art. 71, art. 5 del T.U. del 02.07.2015 il servizio di reperibilità viene retribuito con un compenso orario nella misura del 19% risp. 20% del compenso orario ordinario spettante.

Nach Einsichtnahme in die derzeit geltenden bereichsübergreifenden Abkommen und Bereichsabkommen;

Visto i contratti collettivi intercompartimentali e gli accordi di comparto attualmente in vigore;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am *12.01.2026*, Prot.Nr. *0000171* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *mbpdhEO6W4xjcs7BVe6TtumXAHEBN2JWTKqfhOLbz+Y=*;	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data *12.01.2026*, n. prot. *0000171* con impronta digitale n. *mbpdhEO6W4xjcs7BVe6TtumXAHEBN2JWTKqfhOLbz+Y=*;
hinsichtlich der **buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità contabile:**
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am *12.01.2026*, Prot.Nr. *0000242* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *UuyFDbR9M6FqRAqWWup4uEX92RtotyZkkG+9scvNs5Y=*;	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data *12.01.2026*, n. prot. *0000242* con impronta digitale n. *UuyFDbR9M6FqRAqWWup4uEX92RtotyZkkG+9scvNs5Y=*;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig,

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. die Vergütung für den geleisteten Bereitschaftsdienst im Winter 2025 (November-Dezember) zugunsten der Bediensteten mit Matrikel Nr. 116 und 308 wird im Gesamtbetrag von Euro liquidiert und ausbezahlt.

2. Folgende Unterlage bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und wird genehmigt:

   Liquidierungsübersicht vom 02.01.2026 und vom 05.01.2026

3. darauf hinzuweisen, dass der genannte Betrag in diesem Fall 2.802,59 Euro brutto entspricht;

4. die entsprechenden Sozialabgaben (CPDEL 23,80% = Euro 667,02 und IRAP 8,50%= 238,22 Euro) zu entrichten;

5. die Ausgabe in Höhe von **3.707,83 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

1. il compenso per il servizio di reperibilità prestato nell'inverno 2025 (novembre-dicembre) a favore dei dipendenti con n. matricola 116 e 308 viene liquidato nell'importo complessivo di Euro e pagato.

2. Il seguente documento, anche se non materialmente allegato, costituisce parte essenziale della presente delibera e viene approvato:

   distinta di liquidazione del 02.01.2026 e del 05.01.2026

3. di dare atto che il suddetto importo lordo in questo caso è pari a Euro 2.802,59;

4. di versare i relativi contributi (CPDEL 23,80% = Euro 667,02 e l'IRAP 8,50% = Euro 238,22);

5. di impegnare la spesa di **Euro 3.707,83** come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. / Jahr *impegno n. / anno*	*Kapitel / Artikel* *capitolo / articolo*	*Kompetenz /* *competenza*	*Betrag* *importo*
538/2025	10051.01.10100	2025	2.802,59 €
538/2025	10051.01.20100	2025	667,02 €
538/2025	10051.02.10100	2026	238,22 €

6. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

6. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

(KG/JS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 15.01.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 15.01.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.